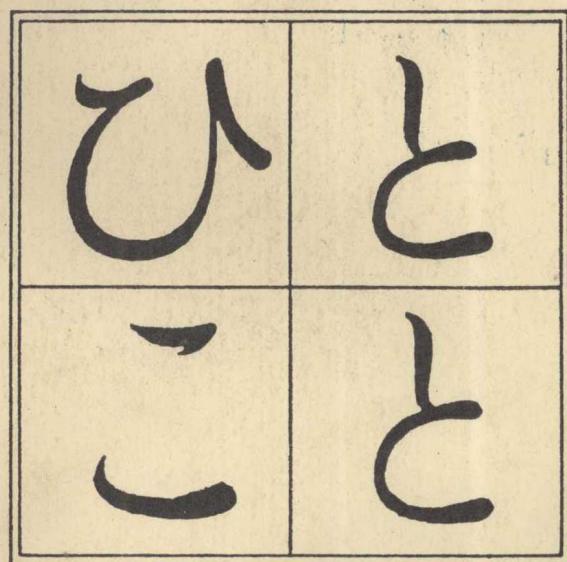
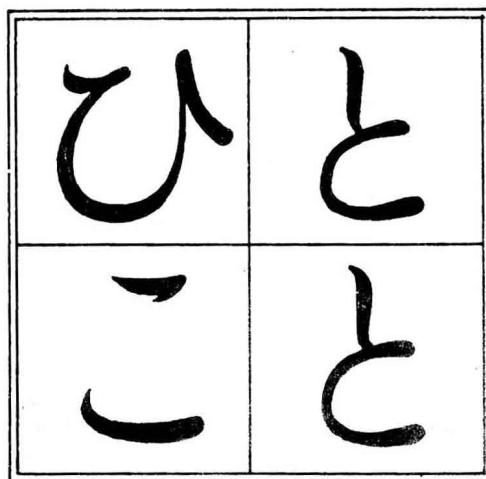


ちょっと



日本人50人の生活と意見

ちょっと



" I HAVE A WORD TO SAY... "

日本人50人の生活と意見

— 50 JAPANESE LIVES & OPINIONS —

朝日カルチャーセンター
ASAHI CULTURE CENTER

はじめに

初級レベルの日本語学習を一応終わった人達からよく次のようなことを聞かれます。

- 「毎日の生活について話そうと思っても言葉を知らなくて……」
- 「ていねい体ばかり練習したから普通の会話が聞き取れないんです」
- 「普通の日本人で本当はどんな生活をしてどんなことを考えているんですか」
- 「話す方はなんとかできますが、漢字は全然だめです」
- 「新聞を読んでみたいんですが、とてもむずかしそうで手が出ません」……

こんな悩みを少しでもなくしてあげられたらと常々考えていました。

さて、朝日新聞には「ちょっとひとこと」という欄があります。これは一般的の読者が日々の生活の中で感じたことを新聞社に電話して述べ、それを翌日の朝刊に載せるというものです。その中から50の意見を選び、一部省略し一部の漢字に振り仮名を振って、本文としました。それをもとに、聞く・話す・読む・書くの4技能を伸ばす教材を作ったのです。

以下に内容形式と使用例をあげます。

使用順序	内 容 形 式	ポ イ ン ト
1	テープ	大きな内容把握、聴解力
2	むずかしい言葉	語彙の拡大、片仮名の練習
3	言葉の練習、文体の練習	語彙の整理・拡大、文体の知識
4	文型の練習	文型の復習・拡大
5	テープ、本文	完全な内容把握、読み方の練習
6	漢字の練習	漢字の復習・拡大
7	作文の練習	会話力、作文の力

この教材の成立までにはたくさんの方の協力がありましたが、同僚 黒沼昭子さんの全面的協力、特に表記はすべて黒沼さんの労によることをここにしるし謝意を表したいと思います。また、オコンネル・マイケル氏、ベック・マリさん、ペック・トーマス氏には英訳のチェックをお願いしました。小山節子さんからは表記、印刷に関する貴重なアドバイスを受けました。

では少しでも日本語学習が楽しい、いきいきとしたものになることを祈りつつ……

1983年1月

佐々木倫子

PREFACE

Those who are supposedly finished with the beginner's level of Japanese often mention the following problems:

- "I get stuck even in discussing everyday life because my vocabulary is limited."
- "I can't understand what Japanese are saying to each other because I've practiced only masu-forms."
- "I wonder what the lives & opinions of common people are like in Japan."
- "I can manage conversation, but don't know kanji at all."
- "I want to read Japanese newspapers but they are too difficult!"...

I have been thinking about how to solve these problems.

Asahi Shimbun, the leading newspaper in Japan, has a column called "I have a word to say..." Any reader who feels the need to talk about some aspect of life and society calls up Asahi Shimbun to express it. And those opinions are printed in the following morning paper. Fifty opinions were selected from the column. No alteration was made except omission of a part of too long articles and kana reading over some kanji. Based on these selected opinions, I prepared teaching material which aims at developing the four language skills, namely, hearing, speaking, reading & writing.

Let me explain the usage of the material.

Order	Component	Point	Advice
1	Cassette tape	Grasping the idea, Aural comprehension	Don't look at the main text yet.
2	Vocabulary list	Expansion of vocabulary, <u>Katakana</u> practice	Pronounce the words aloud.
3	Practice of words	Vocabulary building, Stylistic differences	Work on them without consulting a dictionary first.
4	Practice of patterns	Review & expansion of sentence patterns	Speak the sentences aloud.
5	Cassette tape	Comprehension, Reading practice	Read the main text aloud with the tape.
6	Practice of <u>kanji</u>	Review & expansion of <u>kanji</u>	Write the <u>kanji</u> .
7	Practice of composition	Conversational ability, Composition	Discuss, then write.

I am indebted to many people for the completion of this material. Miss Akiko Kuronuma who is my colleague has been helpful in many ways. That the reading & writing part was entirely prepared by her should be noted. Also, my gratitude goes to Mr. Michael O'Connell, Mrs. Mari Beck and Mr. Thomas E. Beck for checking the English. Mrs. Setsuko Koyama gave valuable advice on the preparation of this material for printing.

I sincerely hope that this work can make the study of Japanese a little more enjoyable and vivid.

January 1983

Michiko Sasaki

使 用 記 事 一 覧

50 ARTICLES USED IN THIS BOOK

課	タイトル	年	月	日	年齢	性別	課	タイトル	年	月	日	年齢	性別
Lesson	Title	Year	Mo.	Date	Age	Sex	Lesson	Title	Year	Mo.	Date	Age	Sex
1	お 年 玉	'80.	1.	8.	8	M	26	お父さん内訳	'82.	7.	9.	36	M
2	平和ニッポン	'81.	1.	9.	45	F	27	お星さまへの願い	'80.	7.	10.	31	F
3	教え子から	'80.	1.	12.	40	M	28	映画館では静かに	'80.	7.	10.	30	F
4	くもりのち晴れ	'81.	1.	17.	20	F	29	ひとことじゃない	'81.	7.	14.	33	F
5	福 は 内	'82.	2.	5.	35	F	30	さすが親方日の丸	'80.	8.	7.	38	F
6	マンションの豆まき	'82.	2.	5.	38	M	31	日記から	'81.	8.	14.	55	F
7	落ちたらどうぞ	'82.	2.	20.	18	M	32	都会の人へ	'81.	8.	14.	24	M
8	受験生と運転手	'81.	2.	28.	18	F	33	夫は野球狂	'80.	8.	20.	37	F
9	総理にひとつこと	'82.	3.	2.	41	F	34	悲しき風景	'80.	9.	3.	41	M
10	替え歌	'82.	3.	5.	30	F	35	ある誤解	'81.	9.	15.	22	F
11	ただいま特訓中	'81.	3.	14.	38	M	36	敬老パチンコ	'81.	9.	17.	48	F
12	消えた卒業記念	'80.	3.	20.	46	F	37	老いとは死とは	'81.	9.	17.	50	F
13	ぶっさらぼう役入	'82.	4.	6.	52	F	38	衣替えにひとつこと	'81.	10.	13.	35	F
14	なぜ 外国語	'81.	4.	8.	30	F	39	人騒がせなデマ	'80.	10.	17.	21	M
15	表と裏の顔	'82.	4.	9.	14	F	40	仲人の悩み	'80.	10.	24.	30	F
16	くたびれもうけ	'80.	4.	11.	24	M	41	新米の味	'81.	10.	27.	25	F
17	しゃれた名	'80.	5.	7.	38	F	42	農家の長男	'81.	11.	19.	55	F
18	雑踏 銀座並み	'80.	5.	9.	26	F	43	私の名はおばちゃん	'80.	11.	19.	42	F
19	「母の日」の贈り物	'81.	5.	12.	36	F	44	朝帰り	'80.	11.	20.	40	F
20	陛下の行列	'80.	5.	27.	29	M	45	女の敵は…	'81.	11.	25.	26	F
21	ウンがついた話	'81.	6.	2.	32	F	46	だての薄着	'81.	12.	8.	47	M
22	スーパーにお願い	'81.	6.	14.	31	F	47	ラストシーン	'81.	12.	9.	35	F
23	壊された自転車	'80.	6.	17.	21	M	48	私はネコ	'80.	12.	10.	42	M
24	同情できぬ意見	'80.	6.	19.	44	F	49	限度をわきまえて	'81.	12.	23.	42	F
25	入 水	'82.	6.	19.	46	F	50	あすを信じて	'80.	12.	23.	53	F

目

CONT

1	お 年 玉	New Year's Gift Money	2
2	平和ニッポン	Peaceful Japan	6
3	教え子から	From an Ex-student	10
4	くもりのち晴れ	Cloudy, Later Fair	14
5	福 は 内	" Good Luck Inside "	20
6	マンションの豆まき	Bean Throwing in an Apartment Building	24
7	落ちたらどうぞ	If You Fail, Please Come to Us	28
8	受験生と運転手	Examinee and a Cab Driver	32
9	総理にひとこと	A Word to the Prime Minister	38
10	替え歌	Parody	42
11	ただいま特訓中	Under Special Training	46
12	消えた卒業記念	Vanished Graduation Commemoration	50
13	ぶっきらぼう役人	Curt Public Officer	56
14	なぜ外国語	Why Foreign Languages ?	60
15	表と裏の顔	Two Faced Adults	64
16	くたびれもうけ	Wasted Effort	68
17	しゃれた名	Chic Names	74
18	雑踏銀座並み	Ginza-like Traffic Congestion	78
19	「母の日」の贈り物	Mother's Day Gift	82
20	陛下の行列	The Emperor's Procession	86
21	ウンがついた話	Story of Luck & Feces	92
22	スーパーにお願い	Request to Super Market	96
23	壊された自転車	Broken Bycicle	100
24	同情できぬ意見	Inappropriate Opinion	104
25	入 水	Going Into Water	108
26	お父さんに内証	Secret from Father	114
27	お星さまへの願い	Wish to a Star	118

次
E N T S

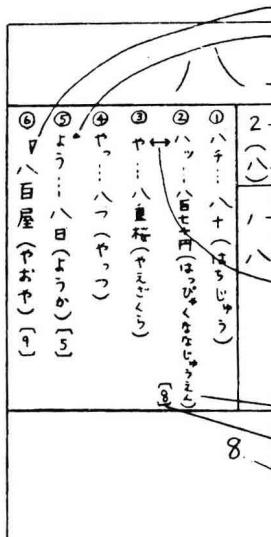
28	映画館では静かに	Silence Desired in Movie Theater	122
29	ひとごとじやない	It Happened to Us	126
30	さすが親方日の丸	Government Work Wasteful as Expected	132
31	日記から	From My Diary	136
32	都會の人へ	To City People	140
33	夫は野球狂	Baseball Nut Husband	144
34	悲しき風景	Sad Scene	150
35	ある誤解	Misunderstanding	154
36	敬老パチンコ	Respect for the old Pachinko	158
37	老いとは死とは	What is Aging, What is Death ?	162
38	衣替えにひとつこと	On Seasonal Changing of Clothes	168
39	人騒がせなデマ	False Rumor	172
40	仲人の悩み	Go-between Problem	176
41	新米の味	Taste of New Rice	180
42	農家の長男	Farmer's Oldest Son	186
43	私の名はおばちゃん	My Name is "Middle-aged Woman"	190
44	朝帰り	Going Home in the Morning	194
45	女の敵は.....	Women's Enemy is	198
46	だての薄着	Foppery Light Clothing	204
47	ラストシーン	Last Scene	208
48	私はネコ	I Am a Cat	212
49	限度をわきまえて	Know Your Limit	216
50	あすを信じて	Believe in Tomorrow	220
一覧表	言葉・文体の練習	Vocabulary & Styles	224
Tables	文型の練習	Sentence Patterns	225
漢字一覧	Kanji List	226	
総・画索引	Kanji List by Number of Strokes	227	

略号と記号

Abbreviations and Notations

N	名詞	noun
Na	形容動詞（形容詞的名詞）	adjectival noun
Nv	動詞的名詞	verbal noun
A	形容詞	adjective
V	動詞	verb
Vo	対象に「名詞+を」をとる動詞（他動詞）	N+o+V
Vga	対象に「名詞+が」をとる動詞	N+ga+V
Vni	対象に「名詞+に」をとる動詞	N+ni+V
Vx	対象をとらない動詞	V
Ad	副詞	adverb
C	接続詞	conjunction
I	感動詞	interjection
P	助(動)詞	particle
pren	連体詞	prenoun
pre	接頭語	prefix
suf	接尾語	suffix
→	参照	cf.
related expressions or expressions with similar meanings		
=	同意語	synonyms or variants of the same word
↔	反意語	antonyms
↑	アクセント	accent
(文)	本文にあらわれた文例	sentence taken from the main text

*「むずかしい言葉」の片仮名表記は発音記号として用いられており、正書法にはほのっといていません。
Katakana writing in word lists is used to indicate pronunciations, not to show orthography.

	熟字訓	specific character combination reading
	特別な読み方	infrequent reading
	新出漢字	new character
	総画数	number of strokes
	部首	radical
	書き順	stroke order
	読み方	reading
	かたかな一音読み <u>katakana</u> - Chinese origin reading ひらかな一訓読み <u>hiragana</u> - Japanese origin reading	
	読み方	word reading
	課	lesson number
	成り立ちや意味	origin & meaning

1月

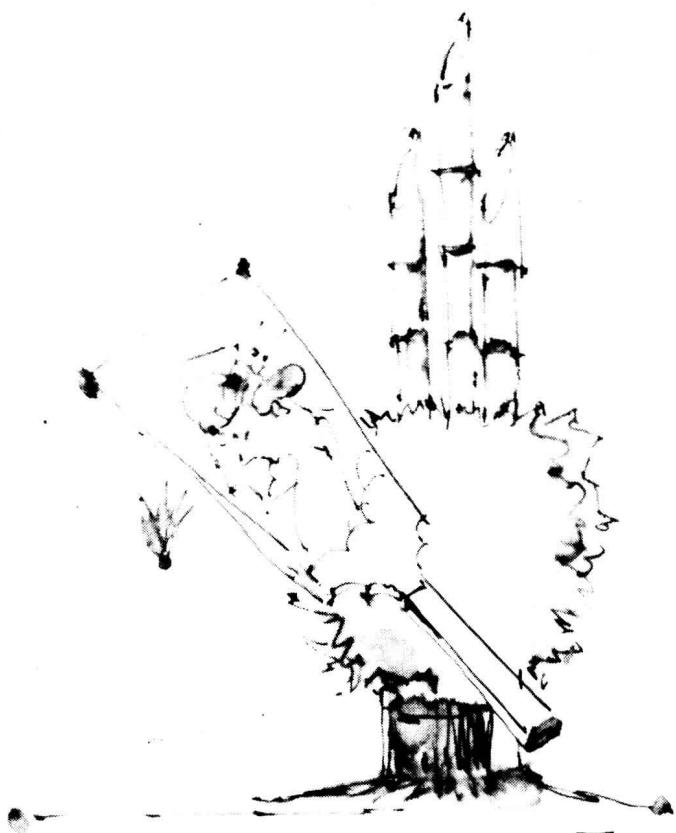
JANUARY

1日 元日

1 NEW YEAR'S DAY

15日 成人の日

15 ADULTS' DAY



Lesson 1

むずかしい言葉			
お年玉	オトシダマ	N	gift money at the New Year
(お)正月	(オ)ショーガツ	N	the New Year
親せき	シンセキ	N	relative
おめでとう	オメデトー		Happy New Year! Congratulations!
いう	ユー	{ Vo Vt o	to say いいに (イーニ)
(その)たび	(ソノ)タビ	N	every time
いただく	イタダク	Vo	to receive (from superior)
あと	アフト	N	after あとで later
数える	カズエール	Vo	to count
おじいちゃん	オジローーチャン	N	grandpa おばあちゃん
もらう	モラウ	Vo	to receive
(千円)だけ	(センエン)ダケ	P	just (1,000 yen) only (1,000 yen)
ぼく	ボク	N	I 男の子, 男の人が使
くれる	クレル	Vo	(someone) gives to me
貯金	チヨキン	Nv	savings
郵便局	ユーピーポンキョク	N	post office
たまる	タマル	Vx	to be saved, to accumulate
千葉市	チバシ	N	Chiba City
小学(三年)	ショーガク(サンネン)	N	elementary school (3rd grader) = 小学校 (三年生)

誓葉の練習

I a. 下の言葉の中からいつも「お」がついている言葉をえらびなさい。

- | | |
|-----------|--------|
| 1. お正月 | 2. おうち |
| 3. おめでとう | 4. お年玉 |
| 5. おじいちゃん | |

I b. ほかに「お」のつく言葉をあげなさい。

(例) おせじ, おさけ, おちゃ

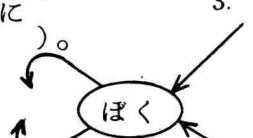
- | | |
|----|----|
| 1. | 2. |
| 3. | 4. |
| 5. | 6. |

II. ()の中に、「あげる」「やる」のかわりに使う言葉を書きなさい。

1. ぼくはおじいさん { から ()。

3. おばあさんはぼくに ()。

→ ()。



2. ぼくはおとうと { から ()。

4. いもうとはぼくに ()。

→ ()。

文 体 の 練 習

ていねい体にしなさい。

(例)一万四千円あったんだ。→ あったのです。

1. 五千円も もらっちやつた。→
2. 賞金するって郵便局へ行つたよ。→
3. 十三万円もたまつたんだって。→
4. お正月ついいね。→

文 型 の 練 習

I. V(base) に + 移動V

レストラン へ 食べ 行きました。

1. 郵便局→郵便局へ手紙を出しに行きました。
 2. 図書館→
 3. デパート→
 4. 友達のうち→
 5. 知っているうち→
- (文)知っているおうちへ、おめでとうをいいに行きました。

II. V-(r)u と

見る と、一万四千円ありました。

1. 調べました→調べると、一万四千円ありました。
 2. さいふをあけました→
 3. 全部あつめました→
 4. ポケットから出しました→
 5. あとで数えました→
- (文)あとで数えると、一万四千円あったんだ。

III. V(base),……

千円だけ 使い , あとは 賞金した。

1. 取る→千円だけ取り、あとは賞金した。
2. いただぐ→
3. 送る→
4. 子供に渡す→
5. ぼくにくれる→

(文1) お母さんは千円だけぼくにくれ、あとは賞金するって郵便局へ行つたよ。

(文2) お年玉をいただき、あとで数えると、一万四千円あったんだ。

第一課 お、年玉

一月八日

お正月、親せきや知つてゐるおうちへ、お父さんとおめでとうをいいに行きました。そのたびにお年玉をいただき、あとで数えると、一万四千円あつたんだ。おじいちゃん、おばあちゃんからは五千円ももらつちやつた。お母さんは、この中から千円だけぼくにくれ、あとは貯金するつて郵便局へ行つたよ。十三万円もたまつたんだつて。お正月つていね。

作文の練習

一、質問に答えなさい。

一、この男の子はお正月にどこへ行きましたか。
二、なんのために行きましたか。

三、一人で行きましたか。

四、行つてどんなことがありましたか。

五、あとでお母さんはどうしましたか。

六、あなたはお母さんがしたことは正しいと思ひますか。

七、あなたは「お正月はいい」と思ひますか。

八、あなたの国のお正月を説明してください。

第一課

九	万	一	父
① シ --- 四角 (しかく) ② よ --- 四人 (よにん) ③ よ --- 四日 (よのか) [5] ④ よん --- 一万四千円 (じゅせんよんせんじゅん) [-]	① イチ --- 一万四千円 (じゅせんよんせんじゅん) [-] ② イツ --- 統一 (とういつ) [38] ③ イツ --- 一本 (いっぽん) ④ ひヒ --- 一口 (ひとくち) ⑤ 一人 (ひとり) [3] ⑥ 一日 (ついたち) [5] ⑦ 3 (二) 一 万 ⑧ マン --- 一万四千円 (じゅせんよんせんじゅん) [-]	① イチ --- 一万四千円 (じゅせんよんせんじゅん) [-] ② イツ --- 統一 (とういつ) [38] ③ イツ --- 一本 (いっぽん) ④ ひヒ --- 一口 (ひとくち) ⑤ 一人 (ひとり) [3] ⑥ 一日 (ついたち) [5] ⑦ 3 (二) 一 万 ⑧ マン --- 一万四千円 (じゅせんよんせんじゅん) [-]	4 (父) / ハジ / 父 2 (ちち) --- 父 (ちち) [18] 3 (お父さん) (おとうさん) [-] 1 (二) 一
4	まん 数が多いこと	1	男親

五	三	十	母	円	千
① シ --- 四角 (しかく) ② よ --- 四人 (よにん) ③ よ --- 四日 (よのか) [5] ④ よん --- 一万四千円 (じゅせんよんせんじゅん) [-]	① シ --- 四角 (しかく) ② よ --- 四人 (よにん) ③ よ --- 四日 (よのか) [5] ④ よん --- 一万四千円 (じゅせんよんせんじゅん) [-]	① ジュウ --- 十三万円 (じゅうさんまんじゅん) [-] ② ジュウ --- 十個 (じゅうこ) [-] ③ とお --- 十日 (とおか) [5] ④ と --- 十重 (じゅうじゆ)	① ボ --- 父母 (ふぼ) [17] ② はは --- 母の日 (ははのひ) [19] ③ お母さん (おかあさん) [-] 2 (+) 一 十	5 (母) / レ 口 母 母 母 2 まる --- 円 (まる)	3 (+) / 一 十 2 まる --- 円 (まる)
4 (口) 一 ハ ピ 四 四	3 (二) 一 二	10	女親	えん まる	せん まる

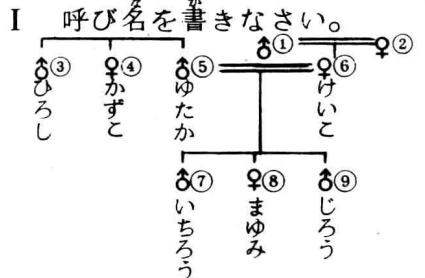
Lesson 2

むずかしい言葉

平和	ヘーワ	Na	peace	平和ニッポン peaceful Japan
課題	カダイ	N	task	
孫	マゴ	N	grandchild	
呼ぶ	ヨブ	Vo	to call	
まだ	マダ	Ad	still	
若さ	ワカサ	N	youth	→若い (A)
そりやあ	ソリヤー	A	of course	=そりや、それは
痛い	イタ	N	painful	
感じ	カンジ	C	impression, feeling	→感じる (Vo)
でも	デモ	N	but	
呼び名	ヨビナ	N	name, form of address	→呼ぶ (Vo)
絶対	ゼッタイ	Ad	absolutely	
いや	イヤ	Na	disagreeable, offensive	
親	オヤ	N	parent	
大ばか	オーバカ	N	big fool	→ばか
さて	サテ	C	well, now	
(いい)かな	(イイ)カナ	I	suppose, maybe	
娘	ムスメ	N	daughter	↔息子 (ムスコ)
とまどう	トマドウ	Vx	to be confused, to be annoyed, to be embarrassed	
のんびり	ノンビリ	Nv	feeling at ease	のんびりしたこと trivial matter
葛飾区	カツシカク	N	Katsushika Ward	
主婦	シュフ	N	housewife	

言葉の練習

(♂ - 男, ♀ - 女)



(例1)

①

↔

⑨

(じろう) (おじいちゃん)

(例2)

②

↔

⑧

(まゆみ(ちゃん)) (おばあちゃん)

1. (③) ↔ (⑦)

2. (④) ↔ (⑦)

3. (⑤) ↔ (⑧)

4. (⑥) ↔ (⑦)

5. (⑦) ↔ (⑧)

6. (⑧) ↔ (⑨)

7. () () ()

8. () () ()

II 「大一」という言葉を説明しなさい。
(例) 大ばか - とてもばか(な人), 非常にばか(な人)

1. 大急ぎ -

2. 大酒 -

3. 大笑い -

4. 大勢 -

III. 「目」を使った言い方を説明しなさい。

1. 目に入れても痛くない
2. 目がない
3. 目が回る
4. 目の色を変える

文 節 の 練 習

ていねいな形にしなさい。

1. そりやあいくつでおばあちゃんになったって, 孫はかわいいわよ。
2. 目に入れたって, 痛くない感じ。

文 型 の 練 習

I. V-(s)aseru

孫に ミルク を 飲ませます。

1. 手伝う→孫に仕事を手伝わせます。
2. 食べる→
3. 持つ→
4. 呼ぶ→

(文)孫にわたしのことを何と呼ばせるかということ。

II. Nだというのに

百円 だというのに, だれも賣わない のです。

1. お正月, かぜで寝ている→お正月だというのに, かぜで寝ているのです。
2. 大雪, 出かける→
3. ひどい裏さ, 半そでを着ている→
4. 小さな家, 五千万円した→
5. 45歳の若さ, おばあちゃんになった→

(文)まだ 45歳の若さだというのに, おばあちゃんになってしまったのです。

III. ……なんて

若い人が毎日 マージャンをして いられるなんて, 日本は平和な国ですね。

1. 酒を飲む→若い人が毎日酒を飲んでいられるなんて, 日本は平和な国ですね。
2. 遊ぶ→
3. 学校に行く→
4. デートする→
5. のんびりしたこと考える→

(文)こんなのんびりしたこと考へていられるなんて, 日本は平和な国ね。

第二課 平和ニツポン

一月九日

ことしの課題は、孫にわたしのこと有何と呼ばれるかということ。（略）去年の十月、まだ45歳の若さだというのに、おばあちゃんになってしまったのです。（略）

そりやあ、いくつでおばあちゃんになつたつて、孫はかわいいわよ。目に入れたつて痛くない感じ。でも、問題はわたしの呼び名。まだ若いんだから「おばあちゃん」は絶対いや。パパ、ママでは親が困る。「大パパ、大ママ」では大ばかに聞こえるし、さて、なんと。お父さん、お母さんがいなかなとも考えたりしますが、これではわたしをう呼ぶ娘がとまどいますしね。

（略）こんなのがんびりしたこと考えていられるなんて、日本は平和な国ね。

| 葛飾区、主婦（四五）

作文の練習

一 質問に答えなさい。

この主婦は何歳ですか。

この人は去年どんなことがありましたか。

孫はかわいいですか。

何が問題なのでですか。

あなたは日本が平和な国だと思いますか。

あなたの今年の課題は何ですか。

二 右の答えを一つの作文にまとめなさい。

第二課

入	目	月	年	何
① い ウ 入る (い る) [1]	② ホ ッ 面目 (めんぱく) [2]	③ フ キ 月 (つき) [2]	④ ネン 年 (ねん) [2]	① カ 稍 (さか)
② い ウ 入学 (い ゆ がく) [1]	① モ ッ め 目的 (もくてき) [2]	④ フ キ 月 (つき) [2]	② とし 年上 (としうえ) [2]	② なに 何 (なん) [2]
③ い ウ 入る (い る) [1]	② ホ ッ 面目 (めんぱく) [2]	⑤ ヲ 月 (つき) [2]	③ ノ 今年 (ことし) [2]	③ なん 何 (なん) [2]

↓
 入
 ↓
 入

↓
 見る
 ↓
 日

↓
 月
 ↓
 月

↓
 年
 ↓
 年

↓
 何
 ↓
 何

王	本	日	大	名
④ くに 国 (くに) [2]	① コク 外国語 (がいこくご) [14]	① ホン 日本 (にほん) [2]	① ダイ 大好物 (だいこうぶつ) [4]	① メイ 有名 (ゆうめい)
③ コソ 会 (かい) [2]	② ゴク 本国 (ほんごく) [2]	② ホン 日本 (にほん) [2]	② タイ 大変 (たいへん) [3]	② ミウ 本名 (ほんみょう)

↓
 木
 ↓
 木
 ↓
 木

↓
 本
 ↓
 本
 ↓
 本

↓
 日
 ↓
 日
 ↓
 日

↓
 月
 ↓
 月
 ↓
 月

↓
 年
 ↓
 年
 ↓
 年

↓
 何
 ↓
 何
 ↓
 何